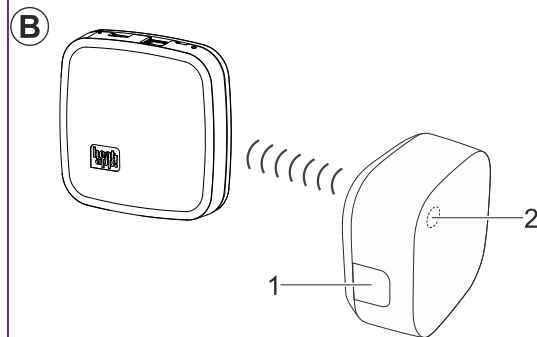
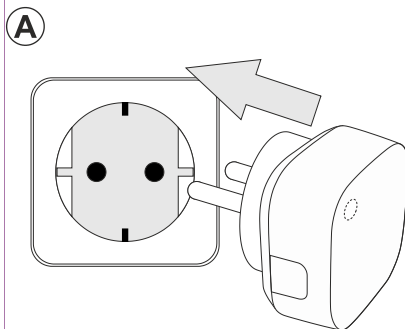


# heatapp! repeater



## RU Инструкция по установке

### Инструкции по безопасности

- Устройство не предназначено для детей и не должно использоваться в качестве игрушки.
- Упаковку необходимо хранить в недоступном для детей месте и не давать им для игры.
- Не разбирайте устройство. Оно не содержит деталей нуждающихся в обслуживании.

### Описание

Устройство **усилитель heatapp! repeater** - используется если не удастся установить беспроводное соединение между компонентами системы и распределителем сигнала heatapp! gateway из за ограничений диапазона беспроводной связи.

Усилитель **heatapp! repeater** устанавливается между беспроводными компонентами и **heatapp! gateway**.

Вы можете найти подробное описание системы **heatapp!** Брошюре обзор компонентов системы или на [www.heatapp.ru](http://www.heatapp.ru)

### Установка А

Достаньте **heatapp! repeater** из упаковки и установите **heatapp! repeater** в розетку 230V outlet, который расположен между **heatapp! gateway** и

беспроводными компонентами которые не попадают в зону действия сигнала.

### Подсоединение к heatapp! gateway В

1. Активируйте режим регистрации на **heatapp! gateway** (см. также инструкцию по установке на [www.heatapp.ru](http://www.heatapp.ru)).
2. Нажмите функциональную клавишу (1) сбоку на **heatapp! repeater**. Если **heatapp! gateway** обнаружил **heatapp! repeater**, то устройство **heatapp! repeater** будет добавлено в список устройств. Лампочка LED (2) на **heatapp! repeater** будет гореть если есть соединение с **heatapp! gateway**.
3. Повторите тест соединения в соответствии с инструкциями по установке расположенными на сайте [heatapp.ru](http://heatapp.ru).

**Если после всех проведенных операций соединение все еще не установлено – диапазон беспроводной связи недостаточный.**

- Расположите **heatapp! repeater** в другом месте так чтобы все беспроводные компоненты были в зоне действия.
- Если все еще нет сети добавьте еще один усилитель чтобы улучшить радио покрытие.

### Technical data

Тип установки	Дополнительное устройство
Тип беспроводного соединения	Протокол Z-wave, ретранслятор
Источник питания	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	1.8 Вт
Температура окружающей среды	-10 ... 50 °C
Температура хранения	-25 ... 60 °C
Цвет	Белый
Размеры	45 x 45 x 60 мм (Д x Ш x В)
Вес	38 гр.

## DE Installationsanleitung

### Sicherheitshinweise •

- Das Gerät ist nicht für Kinder geeignet und darf nicht als Spielzeug verwendet werden.
- Verpackungsmaterialien kindersicher lagern oder entsorgen.
- Das Gerät nicht zerlegen, es enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

### Beschreibung

Der **heatapp! repeater** wird eingesetzt, wenn die Funkverbindung der Funkkomponenten zum **heatapp! gateway** aufgrund der Funkabdeckung nicht gegeben ist.

Der **heatapp! repeater** wird zwischen der Funkkomponente und dem **heatapp! gateway** platziert.

Eine ausführliche Beschreibung des **heatapp!** Systems finden Sie im Online-Handbuch unter [www.heatapp.de/Installation](http://www.heatapp.de/Installation) A

Nehmen Sie den **heatapp! repeater** aus der Verpackung und stecken den **heatapp! repeater** in eine freie 230V-Steckdose, die räumlich zwischen dem **heatapp! gateway** und einer nicht erreichbaren, Funkkomponente liegt.

### Anmelden am **heatapp! gateway** B

- Aktivieren Sie den Anmeldemodus am **heatapp! gateway** (siehe auch Online-Handbuch unter [www.heatapp.de](http://www.heatapp.de)).
- Drücken Sie nun den Lerntaste (1) an der Seite am **heatapp! repeater**. Erkennt das **heatapp! gateway** den **heatapp! repeater**, wird der **heatapp! repeater** der Heizungskonfiguration hinzugefügt. Die LED (2) am **heatapp! repeater** leuchtet dauerhaft wenn eine Funkverbindung zum **heatapp! gateway** besteht.
- Wiederholen Sie den Verbindungstest gemäß der Beschreibung im Online-Handbuch.

Wenn Sie bei einer oder mehreren Funkkomponenten keine erfolgreiche Verbindung haben, ist die Funkabdeckung noch immer nicht ausreichend!

- Positionieren Sie den **heatapp! repeater** an einer anderen Stelle, so dass alle Funkkomponenten erreicht werden.
- Falls dies nicht ausreicht, ergänzen Sie einen weiteren **heatapp! repeater** zur Verbesserung der Funkabdeckung.

### Technische Daten

Montageart	Steckdosengerät
Funksystem	Z-Wave, Repeater Slave
Spannungsversorgung	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1,8 W
Umgebungstemperatur	-10 ... 50 °C
Lagertemperatur	-25 ... 60 °C
Farbe	Weiß
Abmessungen	45 x 45 x 60 mm (Länge x Breite x Höhe)
Gewicht	38 g

## EN Installation instructions

### Safety instructions

- The device is not suitable for children and must not be used as a toy.
- Store packaging material safely away from children or dispose of it.
- Do not dismantle the device; it does not contain any user-serviceable parts.

### Description

The **heatapp! repeater** is used if there is no wireless connection between the wireless components and the **heatapp!** gateway due to the limited wireless range.

The **heatapp! repeater** is positioned between the wireless component and the **heatapp! gateway**.

You can find a detailed description of the **heatapp!** system in the online manual under [www.heatapp.de](http://www.heatapp.de)

### Installation A

Take the **heatapp! repeater** out of the packaging and plug the **heatapp! repeater** into a free 230V outlet, which is located between the **heatapp! gateway** and an out-of-range wireless component.

## Registering in the heatapp! gateway B

1. Activate register mode on the **heatapp! gateway** (see also the online manual under [www.heatapp.de](http://www.heatapp.de)).
2. Now press the learn key (1) on the side of the **heatapp! repeater**. If the **heatapp! gateway** recognizes the **heatapp! repeater**, the **heatapp! repeater** is added to the heating configuration. The LED (2) on the **heatapp! repeater** is continuously illuminated if there is a wireless connection to the **heatapp! gateway**.
3. Repeat the connection test according to the description in the online manual.

If you still do not have a working connection to one or more wireless components, then the wireless range is still insufficient!

- Position the **heatapp! repeater** in another location so that all wireless components can be reached.
- If this does not work, add a further **heatapp! repeater** to improve wireless coverage.

## Technical data

Type of installation	Plug-in device
Wireless system	Z-wave, repeater slave
Power supply	230 V, 50 Hz
Power consumption	1.8 W
Ambient temperature	-10 ... 50 °C
Storage temperature	-25 ... 60 °C
Colour	White
Dimensions	45 x 45 x 60 mm (length x width x height)
Weight	38 g



EbV  
Elektronikbau und Vertriebs-GmbH  
Heisterner Weg 8-12  
D-57299 Burbach

[www.heatapp.de](http://www.heatapp.de)  
[info@heatapp.de](mailto:info@heatapp.de)



Устройство должно быть утилизировано как  
электронные отходы